

Waschtisch

WC

Dusche

Lavabo

WC

Douche

Planungshilfe SIA 500

Aides à la planification SIA 500



Inhalt

04	Hindernisfreies Bauen Demografischer Wandel und gesellschaftliche Veränderungen
08	BehiG Behindertengleichstellungsgesetz
10	SIA 500 Hindernisfreie Bauten
12	SIA 500 Sanitär
16	Funktionsbereich Waschtisch Rollstuhlgerechtes WC
24	Funktionsbereich WC Behinderten WC nach SIA 500
38	Funktionsbereich Dusche SIA 500 und altersgerechte Wohnungen
46	Lichtreflexionsgrad (LRV)
52	Service-Center Barrierefrei

Contenu

05	Construire sans entrave Changement démographique et changements sociaux
09	BehigG Loi sur l'égalité des chances des personnes à mobilité réduite
11	SIA 500 Constructions sans entrave
13	SIA 500 Sanitaire
16	Zone fonctionnelle lavabo WC accessible aux chaises roulantes
24	Zone fonctionnelle WC WC accessible aux chaises roulantes
38	Zone fonctionnelle douche SIA 500 et logements adaptés aux seniors
47	Le degré de réflexion de la lumière
53	Centre de service Vivre sans entrave

Hindernisfreies Bauen

Demografischer Wandel und gesellschaftliche Veränderungen

Mit dem Fortschreiten des demografischen Wandels rückt das Thema hindernisfreies Planen stärker in den Fokus. Um angemessen auf eine immer älter werdende Gesellschaft und die damit verbundenen Folgen zu reagieren, müssen passende Architekturkonzepte entwickelt werden. Ebenso muss sich die Produktentwicklung den veränderten Bedürfnissen der neu entstehenden Zielgruppen anpassen. Gefragt sind innovative Systemlösungen für Generationen, die sich je nach Bedürfnis des Nutzers von Comfort bis Care skalieren lassen.

Der Begriff Hindernisfreiheit wandelt sich immer mehr. Anfangs verstand man hierunter den Zugang öffentlicher Bereiche für Menschen mit körperlichen Einschränkungen. Heute wird Hindernisfreiheit differenzierter betrachtet. Im privaten Bereich steht der Mensch mit seinen individuellen Bedürfnissen im Mittelpunkt der Planung, anstelle der Erfüllung gesetzlicher Vorgaben. Ziel ist es, den Zugang für alle Menschen gleichermaßen zu ermöglichen – unabhängig von ihren physischen und kognitiven Voraussetzungen. Dieses Umdenken hat zur Folge, dass generationenübergreifend gedacht und der private Raum mit einbezogen wird. Neben der nach wie vor wichtigen Funktionalität und Nutzbarkeit, treten Aspekte wie Komfort und Gestaltung in den Vordergrund.

Construire sans entrave

Changement démographique et changements sociaux

Avec l'avancement du changement démographique, la planification adaptée aux personnes à mobilité réduite devient de plus en plus importante. Des concepts architecturaux doivent être développés afin de réagir de manière adaptée au vieillissement de la société et à ses conséquences. Le développement de produits doit également s'adapter aux besoins de ces nouveaux groupes cibles. Il s'agit de trouver des solutions intergénérationnelles innovantes qui peuvent être classées de Confort à Care en fonction des besoins de l'utilisateur.

Le terme de Vie sans entrave change de plus en plus. Au début, il s'agissait de garantir l'accès aux espaces publics aux personnes à mobilité réduite. Aujourd'hui, l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est considérée de manière plus différenciée. Dans le domaine privé, le projet se concentre sur la personne et ses besoins individuels plutôt que sur les exigences légales. L'objectif est de permettre le même accès à toutes les personnes, indépendamment de leurs capacités physiques et mentales. Ce changement de point de vue a pour conséquence une réflexion intergénérationnelle qui prend en compte l'espace privé. Outre la fonctionnalité et l'aspect pratique qui restent importants, le confort et l'aménagement sont également de plus en plus pris en compte.

Hindernisfreies Bauen

Demografischer Wandel und gesellschaftliche Veränderungen

Hindernisfreiheit wird als Mehrwert angesehen, sofern sie sich in das Gesamtkonzept integriert.

Die Anforderungen der Normen für hindernisfreies Planen und Bauen werden in diesem Ratgeber erläutert. Illustrierte Ausführungsvarianten und Übersichtstabellen gegliedert nach Funktionsbereichen geben konkrete Beispiele für die Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben.

Die Schweiz verfügt über ein flächendeckendes Netz von kantonalen Beratungsstellen für hindernisfreies Bauen. Für alle Fragen rund um hindernisfreies Bauen steht Ihnen zudem das HEWI Service-Center Barrierefrei zur Verfügung.

Katja Schultze
Dipl. Ing. Innenarchitektur (FH)
Service-Center Barrierefrei
Tel.: +49 5691 82-285
Fax: +49 5691 82-319
scb@hewi.de

Construire sans entrave

Changement démographique et changements sociaux

L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est considérée comme une valeur ajoutée dans la mesure où elle s'intègre dans le concept global.

Les exigences des normes pour une planification et une construction adaptées aux personnes à mobilité réduite sont détaillées dans ce guide pratique. Des variantes illustrées et des tableaux récapitulatifs divisés selon les zones fonctionnelles donnent des exemples concrets de l'application des dispositions légales.

La Suisse dispose d'un vaste réseau de services de consultation cantonaux pour la construction sans entrave. Par ailleurs le centre de service HEWI Vivre sans entrave est à votre entière disposition si vous souhaitez poser des questions sur la construction sans entrave.

Katja Schultze
Dipl. Ing. architecture intérieure
Consultation Vivre sans entrave
Tél: +49 5691 82-285
Fax: +49 5691 82-319
scb@hewi.de

Behindertengleichstellungsgesetz

Schweiz

Mit Beschluss vom 13.12.2002 trat das Behindertengleichstellungsgesetz in Kraft.

„Das Gesetz hat zum Zweck, Benachteiligungen zu verhindern, zu verringern oder zu beseitigen, denen Menschen mit Behinderung ausgesetzt sind. Es setzt Rahmenbedingungen, die es Menschen mit Behinderungen erleichtern, am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen und insbesondere selbstständig soziale Kontakte zu pflegen, sich aus- und fortzubilden und eine Erwerbstätigkeit auszuüben.“

Das Behindertengleichstellungsgesetz BehiG legt für die ganze Schweiz Mindestanforderungen in Bezug auf das Behindertengerechte Bauen fest. Zusätzlich sind die kantonalen und kommunalen baugesetzlichen Regelungen einzuhalten. Das BehiG gilt für öffentlich zugängliche Bauten und Anlagen, Gebäude mit mehr als 50 Arbeitsplätzen und Wohngebäude mit mehr als 8 Wohneinheiten. Das BehiG kommt bei der Neuerstellung bzw. Sanierung von Bauten und Anlagen zur Anwendung, für die eine Baubewilligung erforderlich ist. Es besteht keine Anpassungspflicht für bestehende Bauten.

Das BehiG gewährt behinderten Personen, sowie Behinderungsorganisationen ein Beschwerde- und Klagerecht.

Loi sur l'égalité des chances des personnes à mobilité réduite Suisse

La loi sur l'égalité des chances des personnes à mobilité réduite est entrée en vigueur suite à l'arrêté du 13.12.2002.

«Cette loi a pour objectif d'empêcher, de diminuer ou de faire disparaître les discriminations auxquelles sont confrontées les personnes à mobilité réduite. Elle pose des conditions-cadres qui permettent aux personnes à mobilité réduite de participer plus facilement à la vie en société et notamment d'être indépendantes dans leurs contacts sociaux, de se former et d'approfondir leurs connaissances et d'exercer une profession.»

La loi sur l'égalité des chances des personnes à mobilité réduite BehiG définit des exigences minimales pour toute la Suisse en matière de construction sans entrave. Les réglementations cantonales et communales en matière de construction doivent également être respectées. La loi sur l'égalité des chances des personnes à mobilité réduite s'applique aux bâtiments et sites publics, aux bâtiments comptant plus de 50 travailleurs et aux immeubles d'habitation comptant plus de 8 logements. La loi sur l'égalité des chances des personnes à mobilité réduite s'applique aux nouvelles constructions et à la rénovation de bâtiments et de sites qui nécessitent un permis de bâtir. Elle ne prévoit aucune obligation de modification pour les bâtiments existants. La loi sur l'égalité des chances des personnes à mobilité réduite garantit aux personnes à mobilité réduite et aux associations de personnes à mobilité réduite un droit de recours et de poursuite.

SIA 500

Hindernisfreie Bauten

Die Norm SIA 500 „Hindernisfreie Bauten“ stellt den aktuellen Stand der Technik in Bezug auf das Hindernisfreie (behindertengerechte) Bauen für die Schweiz dar.

Die Norm ist für die Bauten massgeblich, für die hindernisfreies oder behindertengerechtes Bauen von Bund, Kanton, Gemeinde oder Bauherrschaft vorgeschrieben ist.

Die Anforderungen an die Hindernisfreiheit sind je nach Art und Weise der Gebäudenutzung unterschiedlich. Diesem Umstand wird mit der Unterteilung in die drei Kategorien „Öffentlich zugängliche Bauten“, „Bauten mit Wohnungen“ und „Bauten mit Arbeitsplätzen“ Rechnung getragen.

Die Norm gilt für Projektierung und Ausführung im Hochbau. Sie betrifft Vorhaben zum Neubau und Umbau, zur Instandsetzung und Umnutzung von Bauten für dauernde oder befristete Nutzung sowie zu ihrer Ausstattung und zur Gestaltung von Aussenräumen.

SIA 500

Constructions sans entrave

La norme SIA 500 «Constructions sans entrave» représente l'état actuel de la technique en ce qui concerne les constructions sans entrave (adaptées aux personnes à mobilité réduite) pour la Suisse.

La norme est déterminante pour les bâtiments pour lesquels la construction sans entrave ou adaptée aux personnes à mobilité réduite est prescrite par la Confédération, le Canton, la Commune ou le Maître d'œuvre. Les exigences d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite sont différentes selon la fonction du bâtiment. Ces différentes utilisations sont classées en trois catégories: les «Bâtiments accessibles au public», les «Bâtiments comprenant des logements» et les «Bâtiments abritant des bureaux».

La norme s'applique à la planification et à la construction de bâtiments de grande hauteur. Elle concerne les projets de constructions neuves et de transformations, la remise en état et le changement d'affectation de constructions pour une utilisation durable ou limitée dans le temps, ainsi que les équipements et l'aménagement des locaux en extérieur.

Eine universell geplante Umgebung kommt allen Menschen zugute. Sowohl den Bewohnern als auch Besitzern der Immobilie bieten sich durch eine vorausschauende Planung direkte Vorteile: Den Bewohnern wird eine komfortable Nutzung und der Verbleib in der Wohnung bis ins hohe Alter ermöglicht. Für die Besitzer kann durch eine vorausschauende Planung eine dauerhafte Vermietbarkeit der Immobilie sowie eine Vermeidung kostenintensiver Umbauten erreicht werden. Voraussetzung hierfür ist, dass die Belange behinderter und älterer Menschen schon in der Planungsphase berücksichtigt werden. Dies beinhaltet eine Planung, die eine Anpassung der Immobilie auf sich verändernde Bedürfnisse des Bewohners erlaubt. So sollten Wände im Bad beispielsweise eine ausreichende Tragfähigkeit aufweisen, sodass Hilfsmittel wie Haltegriffe oder Duschsitze dem Nutzerbedürfnis entsprechend zu einem späteren Zeitpunkt montiert werden können.

Planungsparameter für ein hindernisfreies Bad

Die Nutzbarkeit und der Komfort von Sanitärräumen werden wesentlich durch ihre Grösse und Anordnung der zur Verfügung stehenden Bewegungsräume bestimmt. Die Erfahrung zeigt, dass insbesondere Sanitärräume häufig zu klein bemessen und ungünstig ausgestattet werden und dementsprechend oftmals für Menschen mit Einschränkungen gar nicht oder nur sehr schwer zu benutzen sind.

SIA 500

Sanitaires

Un environnement conçu de manière universelle est un avantage pour tout le monde. Une planification à long terme offre des avantages directs aux habitants et aux propriétaires des biens immobiliers: elle garantit aux habitants une utilisation confortable de leur logement et leur permet d'y rester jusqu'à un âge avancé. Quant aux propriétaires, une planification à long terme leur permet de louer durablement leur bien et leur évite des travaux de transformation coûteux.

Pour cela, les besoins des personnes à mobilité réduite et âgées doivent être pris en compte durant la phase de planification. Cela implique une planification qui permet une adaptation du bien immobilier aux besoins changeants des habitants. Les murs des salles de bain doivent ainsi être suffisamment résistants pour permettre l'installation ultérieure de barres de maintien ou de sièges de douche en fonction des besoins des utilisateurs.

Paramètres de planification pour une salle de bains accessible aux personnes à mobilité réduite

L'accessibilité et le confort des sanitaires sont principalement influencés par leurs dimensions et l'agencement des espaces disponibles. L'expérience a montré que les sanitaires sont souvent trop petits et mal agencés et qu'ils sont donc souvent inaccessibles ou difficilement accessibles pour les personnes à mobilité réduite.

Bei der Planung von hindernisfreien öffentlich zugänglichen Sanitärräumen mit den dazugehörigen Ausstattungsprodukten soll eine möglichst selbstständige Nutzung der Sanitäreinrichtungen erzielt werden.

Bei der Planung und Gestaltung von öffentlichen Einrichtungen, wie Seniorenheimen und Krankenhäusern, müssen neben einem umfangreichen technischen Wissen, der Einhaltung der Vorschriften und dem individuellen Gestaltungsvermögen noch weitere Aspekte beachtet werden. Soziologische, psychologische und ergonomische Faktoren spielen eine grosse Rolle. Eine intensive Zusammenarbeit bereits in der Planungsphase mit den Verantwortlichen und den Mitarbeitern dieser Institutionen ermöglicht optimale Lösungen.

Für spezielle Alterswohnungen sind die Richtlinien des Bundesamtes für Wohnungswesen und der Schweizerischen Fachstelle für behindertengerechtes Bauen zu beachten.

SIA 500

Sanitaires

Lors de la planification de sanitaires publics accessibles aux personnes à mobilité réduite avec l'équipement correspondant, l'objectif est de permettre l'utilisation la plus autonome possible des équipements sanitaires.

Hormis d'importantes connaissances techniques, le respect des normes et la possibilité d'un aménagement personnalisé, d'autres aspects doivent également être pris en compte pour la planification et l'aménagement des établissements publics tels que les maisons de repos et les hôpitaux. Des facteurs sociologiques, psychologiques et ergonomiques jouent également un rôle important. Une collaboration étroite avec les responsables et les collaborateurs de ces établissements dès la phase de planification permet de trouver des solutions optimales.

Pour les logements spécialement adaptés aux personnes âgées, les directives de l'office fédéral du logement et du bureau-conseil suisse pour la construction adaptée aux personnes à mobilité réduite doivent être respectées.



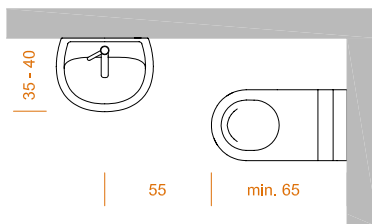


Funktionsbereich Waschtisch

Rollstuhlgerechtes WC

Damit der Waschtisch mit dem Rollstuhl unterfahrbar ist, muss zwischen Boden und der Waschtischunterseite ein Abstand von 70 cm im Kniebereich eingehalten werden.

Die Unterfahrbarkeit wird durch ein Unterputz- oder Flachaufputzsiphon gewährleistet. Auch die Auswahl der Armaturen muss auf den oft eingeschränkten Bewegungsspielraum der Nutzer abgestimmt werden.

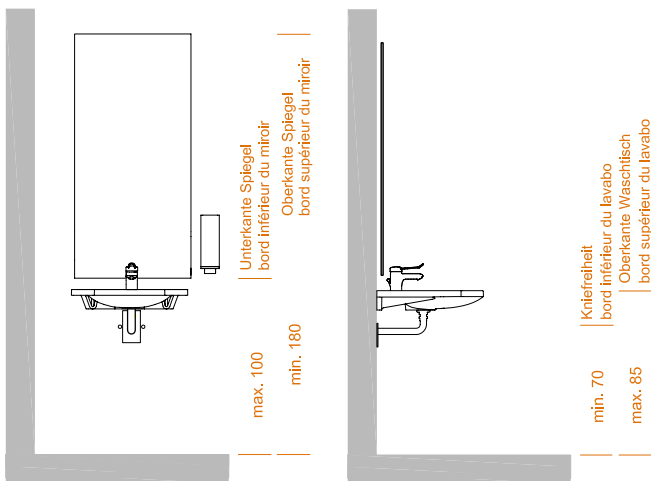


Zone fonctionnelle lavabo

WC accessible aux chaises roulantes

Pour que le lavabo soit accessible aux chaises roulantes, il doit y avoir un espace de 70 cm entre le sol et la partie inférieure du lavabo pour les genoux de la personne en chaise roulante.

L'accessibilité aux chaises roulantes est garantie par un siphon encastré ou plat. Le choix de la robinetterie doit également être adapté à la liberté de mouvement souvent restreinte des utilisateurs.



Montageempfehlungen

Am Waschtisch

SIA 500 ÖFFENTLICHE WC-ANLAGEN

Raumgrösse	· Mind. 1,65 x 1,80 m
Montagehöhe OK Waschtisch	· Max. 85 cm · Ausladung 35 - 40 cm (öffentliche WC-Anlagen) · Handwaschbecken mit gerundeter Front
Wandabstand	· Vorderkante WC bis Mitte Waschtisch 55 cm
Unterfahrbarkeit	· Höhe mind. 70 cm im Kniebereich · Wandeinbau- oder Flachaufputzsiphon
Armatur	· Einhebelmischer oder berührungslos · Abstand Armatur ab Vorderkante WC 55 cm
Spiegel	· Unterkante Flachspiegel max. 100 cm ab Boden · Oberkante mind. 180 cm · Kippspiegel nicht zulässig

Recommandations de montage

Zone fonctionnelle lavabo

	SIA 500 TOILETTES PUBLIQUES
Dimensions de la pièce	· Min. 1,65 x 1,80 m
Hauteur de montage bord supérieur du lavabo	· Max. 85 cm · Saillie 35 - 40 cm (toilettes publiques) · Lavabo avec avant arrondi
Distance par rapport au mur	· Bord avant WC – Milieu du lavabo 55 cm
Accessibilité aux chaises roulantes	· Min. 70 cm au niveau des genoux · Siphon encastré ou plat
Robinetterie	· Mitigeur à un levier ou sans contact · Distance robinetterie à partir du bord avant du WC 55 cm
Miroir	· Bord inférieur du miroir plat max. 100 cm à partir du sol · Bord supérieur min. 180 cm · Miroir inclinable non autorisé

Montageempfehlungen

Am Waschtisch

SIA 500
ÖFFENTLICHE WC-ANLAGEN

Ablage

· Unterfahrbar

Haken

· Montagehöhe 110 cm

Ausstattungsgegen-
stände

· Handtuchspender, etc. Bedienhöhe
max. 110 cm

Recommandations de montage

Zone fonctionnelle lavabo

	SIA 500 TOILETTES PUBLIQUES
Tablette	· Accessible aux chaises roulantes
Crochet	· Hauteur de montage 110 cm
Équipement	· Distributeur de serviettes en papier, etc. hauteur d'utilisation max. 110 cm



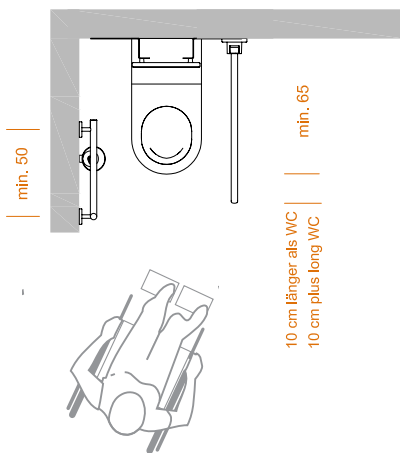


Funktionsbereich WC

Rollstuhlgerechtes WC

Die normale Sitzhöhe eines Stand-WCs erschwert gehbehinderten Menschen das Aufstehen und Rollstuhlfahrern das Überwechseln.

Als besonders günstig erweisen sich wandhängende WCs. Sie lassen sich in jeder gewünschten Höhe montieren und durch die Bodenfreiheit wird die Bewegungsfläche für den Rollstuhl vergrößert und die Reinigung des Bodens erleichtert.

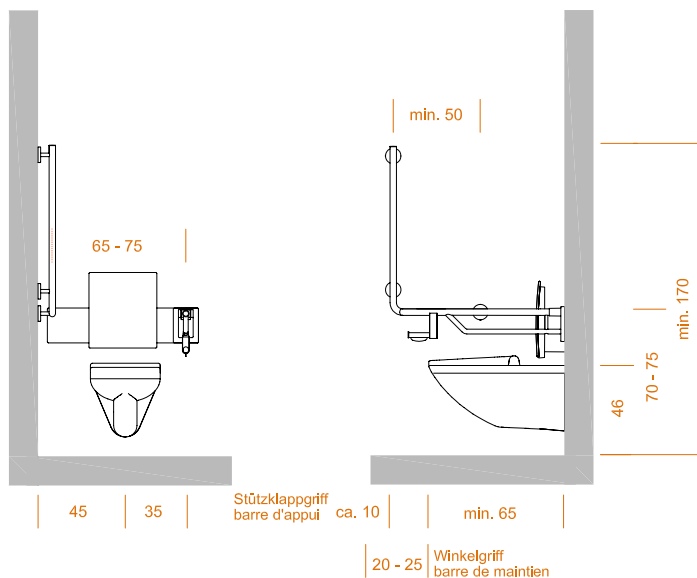


Zone fonctionnelle WC

WC accessible aux chaises roulantes

Avec la hauteur d'assise normale d'un WC sur pied, les personnes à mobilité réduite et les personnes en chaise roulante ont du mal à s'asseoir sur la toilette.

Les WC suspendus conviennent beaucoup mieux. Ils peuvent être montés à la hauteur souhaitée et l'absence de pied augmente l'espace disponible pour les chaises roulantes. De plus le nettoyage du sol est facilité.



Montageempfehlungen

Am WC

SIA 500 ÖFFENTLICHE WC-ANLAGEN

Sitzhöhe	· 46 cm im öffentlichen Bereich
WC-Tiefe	· Ausladung mind. 65 cm
Rückenstütze	· Rückenstütze 15 - 20 cm ab Rückwand bei WC mit UP-Spülung
Transfer vom Rollstuhl aufs WC	· Verschiedene Transferarten müssen möglich sein
Abstand zur Wand	· Wand bis Mitte WC 45 cm
Montagehöhe Stützklappgriffe und Haltegriffe	· 70 - 75 cm · Winkelgriff wandseitig, 20 - 25 cm über Vorderkante des WCs hinausragend · Winkelgriff an der Wand mit senkrechter Länge min. bis H = 170 cm, waagrecht min. 50 cm · Stützklappgriff ca. 10 cm über WC hinausragend · Stützklappgriff auf der Aussenseite · Mitte WC bis Mitte Klappgriff 35 cm

Recommandations de montage

Zone fonctionnelle WC

	SIA 500 TOILETTES PUBLIQUES
Hauteur d'assise	· 46 cm dans le domaine public
Profondeur du WC	· Saillie min. 65 cm
Dossier	· Dossier 15 - 20 cm à partir du mur arrière pour les WC avec réservoir de chasse d'eau encastré
Transfert de la chaise roulante à la toilette	· Différentes possibilités de transfert doivent être possibles
Distance par rapport au mur	· Mur – Milieu WC 45 cm
Hauteur de montage Barres d'appui rele- vables et barres de maintien	· 70 - 75 cm · Barre coudée du côté du mur, 20 - 25 cm au-dessus du bord avant de la toilette, en saillie · Barre coudée sur le mur avec longueur vert. min. jusqu'à H = 170 cm, horizont. min. 50 cm · Barre d'appui relevable env. 10 cm en saillie par rapport à la toilette

Montageempfehlungen

Am WC

SIA 500

ÖFFENTLICHE WC-ANLAGEN

Papierrollenhalter

· Unter horizontalem Haltegriff angeordnet

Hygienebox

· Unter horizontalem Haltegriff angeordnet

Recommandations de montage

Zone fonctionnelle WC

	SIA 500 TOILETTES PUBLIQUES
Hauteur de montage Barres d'appui relevables et barres de maintien	· Barre d'appui relevable du côté extérieur · Milieu WC – milieu barre relevable 35 cm
Distributeur de papier WC	· Installé sous la barre de maintien horizontale
Boîte hygiénique	· Installé sous la barre de maintien horizontale

Rollstuhlgerichtetes WC

SIA 500

Hindernisfreie Sanitärräume und der uneingeschränkte Zugang zu diesen sind eine wichtige Voraussetzung, dass Menschen mit körperlichen Einschränkungen Gebäude und Anlagen nutzen können. Sind keine hindernisfreien WCs vorhanden, werden Menschen mit Behinderungen in ihrer Mobilität und Selbstständigkeit stark eingeschränkt.

Mindestens ein rollstuhlgerichter WC-Raum muss auf jeder Etage vorhanden sein auf der sich sanitäre Anlagen befinden. Der hindernisfreie Sanitärraum muss entsprechend gekennzeichnet und geschlechtsneutral angeordnet sein.

Damit der Raum mit entsprechenden Hilfsmitteln – wie Stützklappgriff oder Haltegriff ausgestattet werden kann, ist auf eine stabile Ausführung und Tragfähigkeit der Wandkonstruktion besonders zu achten.

Die Größe des hindernisfreien Sanitärraums richtet sich nach den Abmessungen des Rollstuhls und orientiert sich an den entsprechenden Bewegungserfordernissen. Rollstuhlfahrer müssen selbstständig die Tür schließen und an das WC heranzufahren können. Das Überwechseln vom Rollstuhl auf das WC muss aus verschiedenen Grundpositionen möglich sein. Ausreichend Platz neben dem WC erleichtert das Umsetzen, zudem ist dies auch für Hilfspersonen zweckmäßig.

WC accessible aux chaises roulantes

SIA 500

L'accessibilité des sanitaires aux personnes à mobilité réduite est une condition importante pour que les personnes à mobilité réduite puissent utiliser le bâtiment et les installations. L'absence de WC accessible aux personnes à mobilité réduite limite fortement la mobilité et l'autonomie de ces personnes.

Il doit y avoir au minimum un WC accessible aux personnes à mobilité réduite par étage comprenant des installations sanitaires. L'accessibilité des sanitaires aux personnes à mobilité réduite doit être signalée en conséquence et les sanitaires doivent être mixtes.

Pour que le local puisse être équipé des équipements nécessaires tels que les barres de maintien ou d'appui, une attention particulière doit être accordée à la stabilité et à la résistance des murs.

La taille des sanitaires accessibles aux personnes à mobilité réduite doit être adaptée aux dimensions d'une chaise roulante et à l'espace nécessaire pour les mouvements de la personne. Les personnes en chaise roulante doivent pouvoir fermer la porte et s'approcher seules des toilettes. Le passage de la chaise roulante à la toilette doit également être possible à partir de différentes positions de départ. Un espace suffisant à côté de la toilette permet à la personne de s'asseoir plus facilement dessus et est également utile pour les personnes aidantes.

Rollstuhlgerichtetes WC

SIA 500

- Minimale Raumgrösse bei nach aussen öffnenden Drehflügeltüren 1,65 x 1,80 m
- WC-Vorraum ist nicht erforderlich
- Horizontaler Zuziehgriff auf der Bandseite, Höhe 75 cm
- Horizontaler und vertikaler Haltegriff an der Wand neben dem WC-Becken, L-förmig angeordnet
- Stützklappgriff auf der freien Seite neben dem WC, einhändig bedienbar
- Sitzhöhe WC 46 cm
- Rückenlehne am WC 15 - 20 cm ab Rückwand
Variante WC kurz: Vormauerung max. 20 m tief und 75 cm breit (UP-Spülkasten in Vormauerung)
Variante langes WC: Rückenlehne 15 - 20 cm ab Rückwand (UP-Spülkasten in Rückwand)
- Papierhalter, Hygienebox unter dem horizontalen Haltegriff angeordnet
- Handwaschbecken mit gerundeter Front, unterfahrbar
- Einhebelmischer oder berührungslose Armatur in der Achse des Handwaschbeckens oder seitlich in Richtung WC-Becken angeordnet
- Seifenspende über oder neben dem Handwaschbecken
- Ablage neben dem Handwaschbecken, unterfahrbar
- Spiegel fest montiert, Kippspiegel sind nicht zulässig
- Handtuchspender und dgl., Bedienhöhe max. 110 cm
- Kleiderhaken Höhe 110 cm

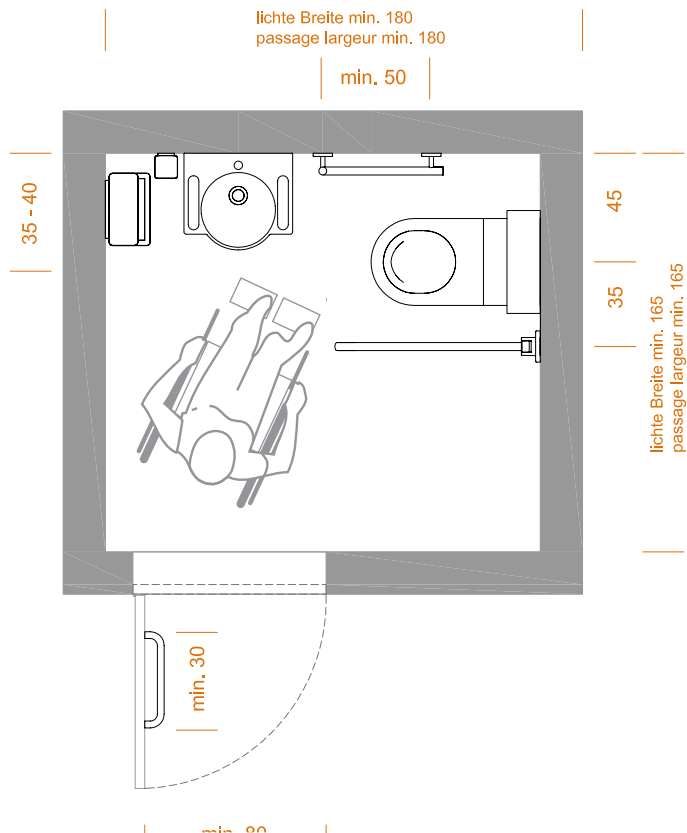
WC accessible aux chaises roulantes

SIA 500

- Dimensions minimales de la pièce avec porte à battant s'ouvrant vers l'extérieur 1,65 x 1,80 m
- Un vestibule n'est pas nécessaire.
- Poignée de fermeture horizontale côté paumelle, hauteur 75 cm
- Barre de maintien horizontale et verticale au mur à côté de la toilette, agencée en forme de L
- Barre d'appui relevable du côté libre à côté de la toilette, utilisable à une main
- Hauteur du WC 46 cm
- Dossier sur la toilette 15 - 20 cm à partir du mur arrière
- Variante WC court: Mur de parement max. 20 cm de profondeur et 75 cm de largeur (réservoir de chasse d'eau encastré dans le mur)
- Variante WC long: Dossier à 15 -20 cm du mur arrière (réservoir de chasse d'eau encastré dans le mur)
- Distributeur de papier, boîte hygiénique sous la barre de maintien horizontale
- Lavabo avec avant arrondi, accessible aux chaises roulantes
- Mitigeur à un levier ou robinetterie sans contact disposés dans l'axe du lavabo ou sur le côté en direction de la toilette
- Distributeur de savon au-dessus ou à côté du lavabo
- Tablette à côté du lavabo, accessible aux chaises roulantes
- Miroir fixe, les miroirs inclinables ne sont pas autorisés
- Distributeur de serviettes en papier etc., hauteur d'utilisation max. 110 cm
- Crochet à vêtements hauteur 110 cm

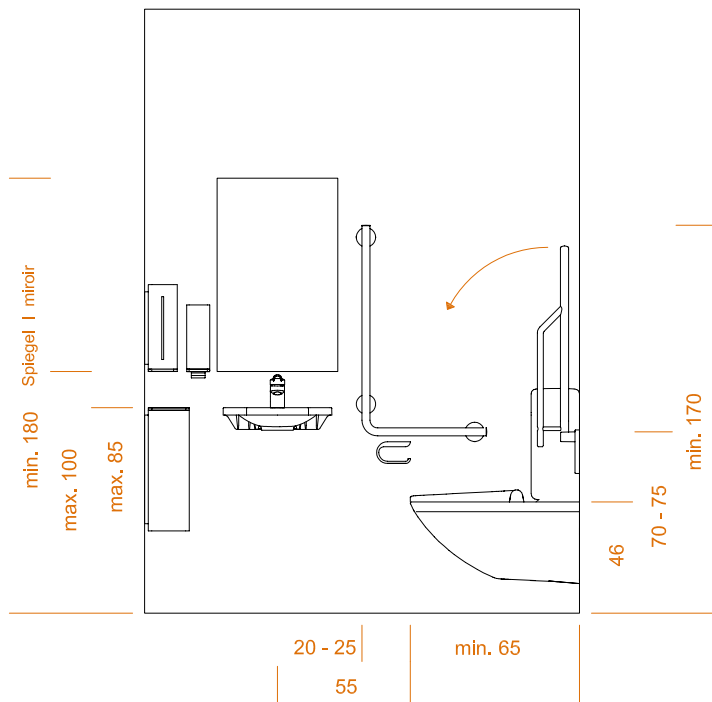
Rollstuhlgerechtes WC

SIA 500



WC accessible aux chaises roulantes

SIA 500





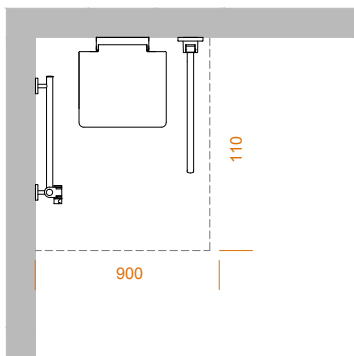


Funktionsbereich Dusche

SIA und altersgerechte Wohnungen

Zu bevorzugen ist ein klar definierter Duschbereich mit einem rutschhemmenden Bodenbelag. Die bodenebene Duschfläche sollte ein Gefälle von 2% aufweisen.

Eine lotrechte Haltestange übernimmt gleichzeitig die Funktion der Brausehalterstange. Seitlich neben dem Sitz an der Wand wird die Armatur/Einhebelmischer angeordnet.

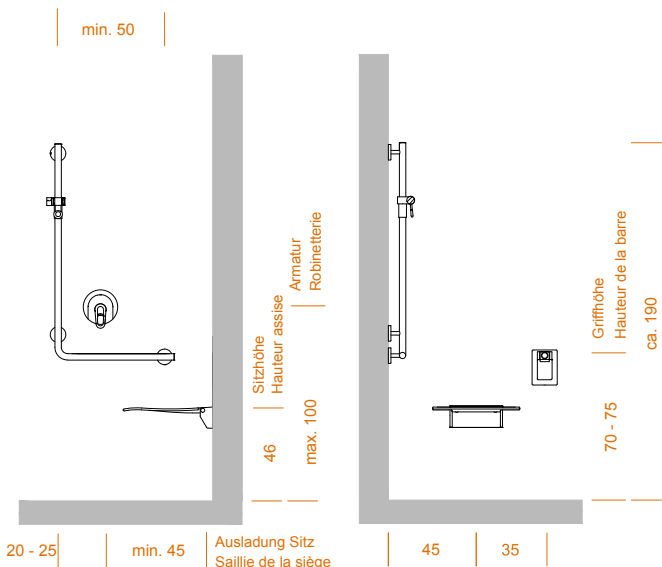


Zone fonctionnelle douche

SIA 500 et logements adaptés aux seniors

Une zone de douche clairement délimitée avec un revêtement de sol antidérapant est à privilégier. La douche de plain-pied doit présenter une inclinaison de 2%.

Une barre de maintien verticale sert également de barre de fixation pour la douchette. La robinetterie / le mitigeur à un levier est installé(e) au mur à côté du siège de douche.



Montageempfehlungen

In der Dusche

	SIA 500 ROLLSTUHLGERECHTE DUSCHE
Duschbereich	· Schwellenlos, max. 2% Gefälle
Duschsitz	· Klappsitz Ausladung mind. 45 cm · Sitzhöhe 46 cm
Grösse	· Duschbereich 90 x 110 cm · Gemeinschaftsduschanlagen 90 x 140 cm · Gefälle max. 2%, abgetrennt durch Duschvorhang · Entwässerungsbereich möglichst 30 cm grösser als Duschbereich
Haltegriffe horizontale Griffe	· Horizontale Haltestange Montagehöhe 70 - 75 cm
vertikale Griffe	· Vertikale Haltestange mit verstellbarem Brausehalter · L-förmig angeordnet, waagerechte Länge mind. 50 cm, Höhe ca. 190 cm
Stützklappgriff	· Klappgriff auf freier Seite neben Klappsitz, Montagehöhe 70 - 75 cm

Recommandations de montage

Zone fonctionnelle douche

	SIA 500 DOUCHE POUR CHAISE ROULANTE
Douche	· De plain-pied, max. 2% d'inclinaison
Siège de douche	· Siège relevable saillie min. 45 cm · Hauteur du siège 46 cm
Dimensions	· Douche 90 x 110 cm · Douches communes 90 x 140 cm · Inclinaison max. 2%, séparation par un rideau de douche · Zone d'écoulement si possible 30 cm plus grande que la zone de douche
Barres de maintien Barres horizontales	· Barre horiz., hauteur de montage 70 - 75 cm
Barres verticales	· Barre vert. avec support de douchette réglable · En forme de L, horiz. longueur min. 50 cm, hauteur env. 190 cm
Barre d'appui relevable	· Barre relevable du côté libre à côté du siège relevable, hauteur de montage 70 - 75 cm

Montageempfehlungen

In der Dusche

SIA 500
ROLLSTUHLGERECHTE DUSCHE

Ausstattungs-elemente

· Seifenablage

Armatur

· Höhe max. 100 cm ab Boden

Duschvorhang/
Duschspritzschutz

· Duschbereich mit Duschvorhang abgetrennt

Recommandations de montage

Zone fonctionnelle douche

	SIA 500 DOUCHE POUR CHAISE ROULANTE
Équipement	· Porte-savon
Robinetterie	· Hauteur max. 100 cm à partir du sol
Rideau de douche/ Protection anti-projections	· Zone de douche séparée par un rideau de douche

Lichtreflexionsgrad (LRV)

SIA 500

Die Bestimmung von Kontrasten kann anhand des Reflektionsgrades von zwei Flächen bestimmt werden.

Der Lichtreflexionsgrad (LRV) als international gültiger Wert misst die Menge des sichtbaren Lichts, das von einer Oberfläche reflektiert wird.

Der LRV liegt zwischen 0 und 100, beispielsweise liegt ein helles Weiß bei 85 K.

Verschiedene Farben können denselben Lichtreflexionsgrad aufweisen.

Mit diesem Wert kann der visuelle Kontrast (Leuchtdichtekontrast) zwischen zwei Bauteilen (z. B. Türblatt/Türdrücker) bestimmt werden.

$$K = \frac{\text{LRV Untergrund} - \text{LRV Produkt}}{\text{LRV Untergrund} + \text{LRV Produkt}}$$

$K \geq 0,3$ zum Orientieren, Leiten und für Bodenmarkierungen

$K \geq 0,6$ für Warnungen und schriftliche Informationen geeignet

Die hellere der kontrastgebenden Flächen muss einen Reflexionsgrad von mindestens 0,6 aufweisen.

Für Warnungen gelten zusätzlich Anforderungen an die Beleuchtung nach SN EN 12464-1.

Le degré de réflexion de la lumière

SIA 500

La détermination de contrastes peut être effectuée à l'aide du degré de réflexion de deux surfaces.

Le degré de réflexion de la lumière (DRL) est une valeur internationalement reconnue pour la mesure du volume de lumière visible réfléchi par une surface.

Le DRL est entre 0 et 100 ; par exemple, un blanc clair atteint une valeur de 85 C

Des couleurs différentes peuvent avoir le même degré de réflexion de la lumière.

Cette valeur permet de déterminer le contraste visuel C (contraste de luminance) entre deux composants (par ex. battant/béquille de porte).

$$C = \frac{\text{DRL surface} - \text{DRL produit}}{\text{DRL surface} + \text{DRL produit}}$$

$C \geq 0,3$ pour l'orientation, le guidage et les marquages au sol

$C \geq 0,6$ pour des avertissements et informations écrites

Les surfaces fournissant un contraste clair doivent présenter un degré de réflexion d'au moins 0,6.

Pour les avertissements, on applique en outre les exigences relatives à l'éclairage suivant la norme SN EN 12464-1.

Lichtreflexionsgrad (LRV)

SIA 500

Reflektierende Materialien, mit Ausnahme der eigens dafür entwickelten retroreflektierenden Materialien, sind für Markierungen ungeeignet.

Die angegebenen LRV-Werte basieren auf einer Mindestbeleuchtungsstärke von 100 Lux und bewegen sich auf einer Skala zwischen 0 und 100. Je größer die Differenz der LRV-Werte zwischen zwei Farben, umso stärker die Kontrastwirkung.

Le degré de réflexion de la lumière

SIA 500

Les matières réfléchissantes, à l'exception des matières rétro réfléchissantes spécialement développées à cet effet, ne conviennent pas aux marquages

Les valeurs de DRL indiquées sont basées sur une puissance d'éclairage minimum de 100 Lux et varient sur une échelle entre 0 et 100. Plus la différence entre les valeurs DRL de deux couleurs est élevée, plus l'effet de contraste paraît important.

Lichtreflexionsgrad (LRV)

SIA 500

POLYAMIDFARBEN	LRV-WERT
 HEWI Senfgelb	49
 HEWI Orange	29
 HEWI Koralle	23
 HEWI Rubinrot	9
 HEWI Aquablau	20
 HEWI Stahlblau	6
 HEWI Apfelgrün	36
 HEWI Maigrün	18
 HEWI Sand	30
 HEWI Umbra	14
 HEWI Signalweiß	86
 HEWI Reinweiß	83
 HEWI Lichtgrau	58
 HEWI Felsgrau	37
 HEWI Anthrazitgrau	9
 HEWI Tiefschwarz	5
METALL-OBERFLÄCHEN	
 Edelstahl matt geschliffen	53
 Edelstahl spiegelpoliert	60
 hochglänzend verchromt	71

Le degré de réflexion de la lumière

SIA 500

COULEURS POLYAMIDE	VALEUR DRL
 HEWI jaune moutarde	49
 HEWI orange pur	29
 HEWI corail	23
 HEWI rouge rubis	9
 HEWI bleu aqua	20
 HEWI bleu acier	6
 HEWI vert pomme	36
 HEWI vert mai	18
 HEWI sable	30
 HEWI umbra	14
 HEWI blanc de sécurité	86
 HEWI blanc pur	83
 HEWI gris clair	58
 HEWI gris souris	37
 HEWI gris anthracite	9
 HEWI noir foncé	5
SURFACES D'INOX	
 Acier inox brossé mat	53
 Acier inox brillant	60
 Chromé brillant	71

Service-Center Barrierefrei

Planung und Beratung

Konkrete Unterstützung bei der Planung hindernisfreier Bäder bietet das Service-Center Barrierefrei. Neben einer telefonischen Beratung steht Architekten, Planern und Verarbeitern ein kostenloser Planungsservice zur Verfügung. Dieser umfasst die Erarbeitung von individuellen und direkt umsetzbaren Ausstattungsplänen – erstellt anhand von Grundriss-Skizzen und Aufmass der Anschlüsse.

PLANUNG

- Erstellen von Ausführungszeichnungen
- Ausschreibungsunterstützung
- Produktempfehlungen
- Hilfe bei der Realisation von Objektausstattungen

ANSPRECHPARTNER

Katja Schultze

Dipl. Ing. Innenarchitektur (FH)

Service-Center Barrierefrei

Tel.: +49 5691 82-285

Fax: +49 5691 82-319

scb@hewi.de

Centre de service Vivre sans entrave

Planification et conseils

Le centre de service Vivre sans entrave offre une aide concrète dans la planification de salles de bain adaptées aux personnes à mobilité réduite. Outre une assistance téléphonique, les architectes, concepteurs de projets et corps de métier disposent également d'un service gratuit de planification. Ce service comprend l'établissement de plans d'équipement personnalisés et directement réalisables qui sont basés sur les plans et la position des raccords.

PLANIFICATION

- Élaboration de plans d'exécution
- Aide pour les appels d'offres
- Recommandations de produits
- Aide lors de la réalisation d'équipement de bâtiment

PERSONNE DE CONTACT

Katja Schultze

Dipl. Ing. architecture intérieure

Consultation Vivre sans entrave

Tél.: +49 5691 82-285

Fax: +49 5691 82-319

scb@hewi.de

Service-Center Barrierefrei

Praktisches Wissen

Hindernisfreie Gestaltung gewinnt immer mehr an Bedeutung. Eine qualifizierte Beratung und Planung sind Voraussetzungen um Marktpotentiale erfolgreich auszuschöpfen.

HEWI bietet ein umfassendes Schulungsangebot für Architekten, Planer und Verarbeiter zum Thema Barrierefreiheit. Die Seminare beinhalten Fachwissen aus und für die Praxis.

Informationen zum Seminarprogramm finden Sie im Internet unter www.hewi.de/seminare.

SCHULUNG

- Basis- und Aufbau Seminare
- Vorträge
- Seminare vor Ort
- Referentenvermittlung

ANSPRECHPARTNER

Bernd Steltner

Dipl. Ing. Innenarchitektur (FH)

Schulungszentrum

Tel.: +49 5691 82-355

Fax: +49 5691 82-319

scb@hewi.de

Centre de service Vivre sans entrave

Connaissance pratique

L'aménagement adapté aux personnes à mobilité réduite gagne en importance. Des conseils professionnels et une planification professionnelle sont les conditions nécessaires pour exploiter au mieux les potentiels du marché. HEWI propose des formations complètes sur le thème de l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite pour les architectes, les concepteurs de projets et les corps de métier. Les séminaires portent sur le savoir-faire issu de la pratique et nécessaire à la pratique.

FORMATION

- Séminaires de base et d'approfondissement
- Conférences
- Séminaires sur place
- Conférenciers

INTERLOCUTEUR

Bernd Steltner

Dipl. Ing. architecture intérieure

Centre de formation

Tél.: +49 5691 82-355

Fax: +49 5691 82-319

scb@hewi.de

HEWI

DEUTSCHLAND | ALLEMAGNE

Heinrich Wilke GmbH

Postfach 1260

34442 Bad Arolsen

Tel.: +49 5691 82-0

Fax: +49 5691 82-319

info@hewi.de

Objekt- und Verkaufsberater

Conseiller projet et vente

Panagiotis Triantafilou

Postfach 163

8117 Fällanden

Tel.: +41 44 548 20 55

Fax: +41 44 548 20 56

ptriantafilou@hewi.ch

Objekt- und Verkaufsberater

Conseiller projet et vente

Philippe Wettach

L'Arzillier

1473 Châtillon

Tél.: +41 26 663 52 46

Fax: +41 26 663 52 47

pwettach@hewi.ch

SCHWEIZ | SUISSE

Service-Hotline

freecall Festnetz | Poste fixe

00800 4394 4394

www.hewi.com

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques.

PR309CH

05/18